

BEDIENUNGSANLEITUNG



KBS Gastrotechnik GmbH – Schoßbergstraße 26 – 65201 Wiesbaden

ISOLA VT INOX VT - VTL BRINA INOX

Italiano

I

English

UK

Deutsch

D

Español

E

Français

F



INSTALLAZIONE E USO
INSTALLATION AND USE
ZUSAMMENBAU
UND BETRIEB
INSTALACIÓN Y USO
INSTALLATION ET
MODE D'EMPLOI

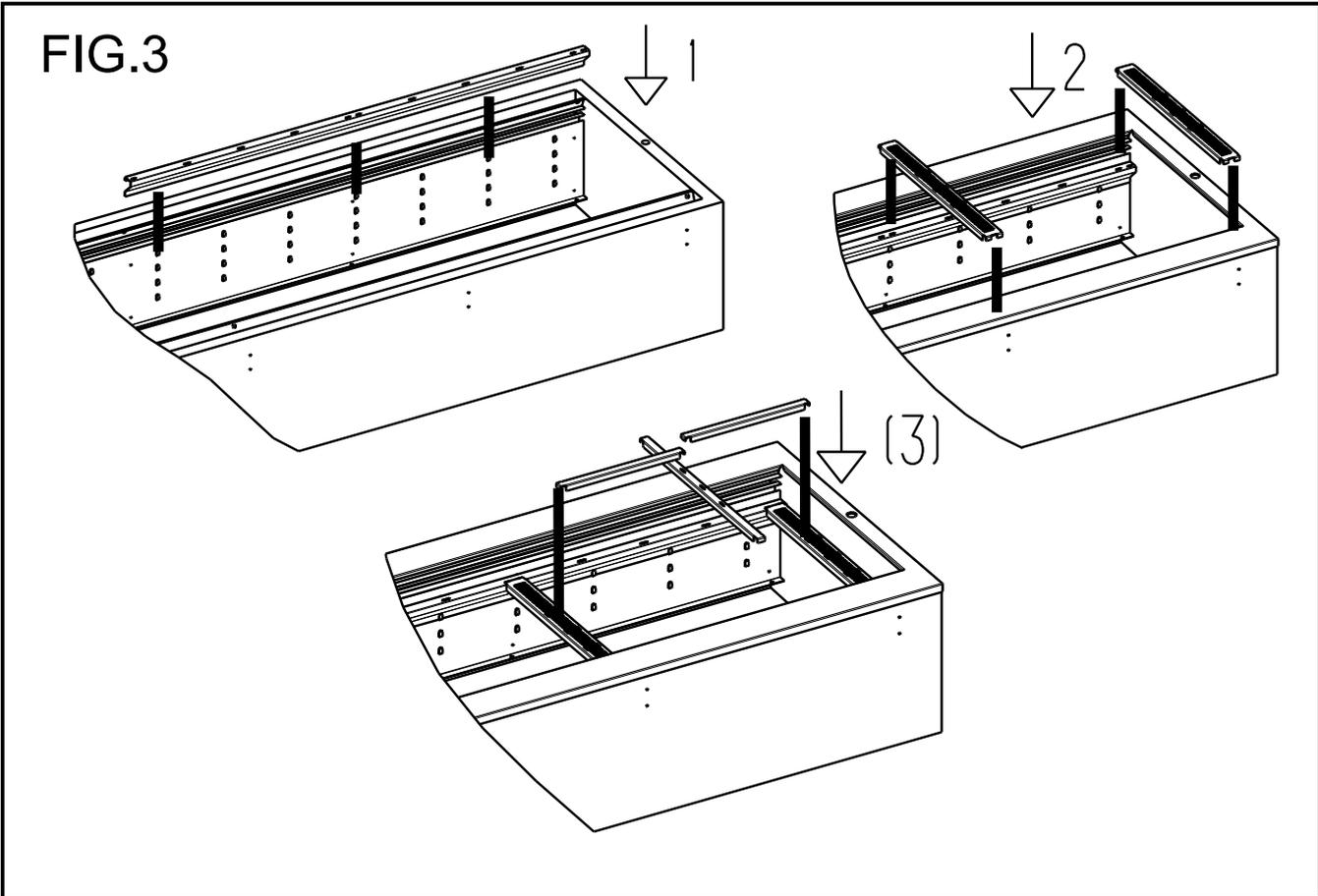
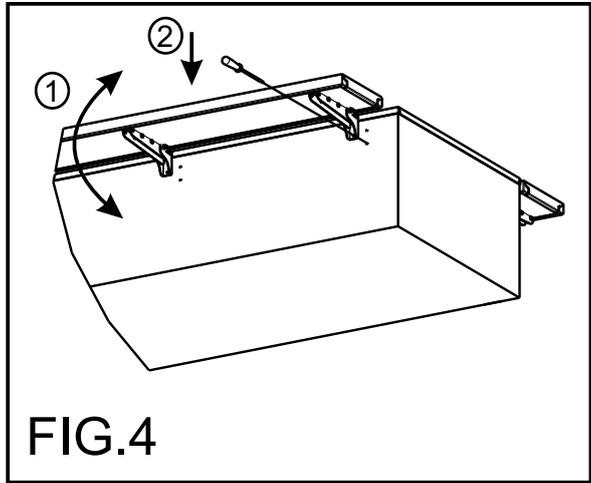
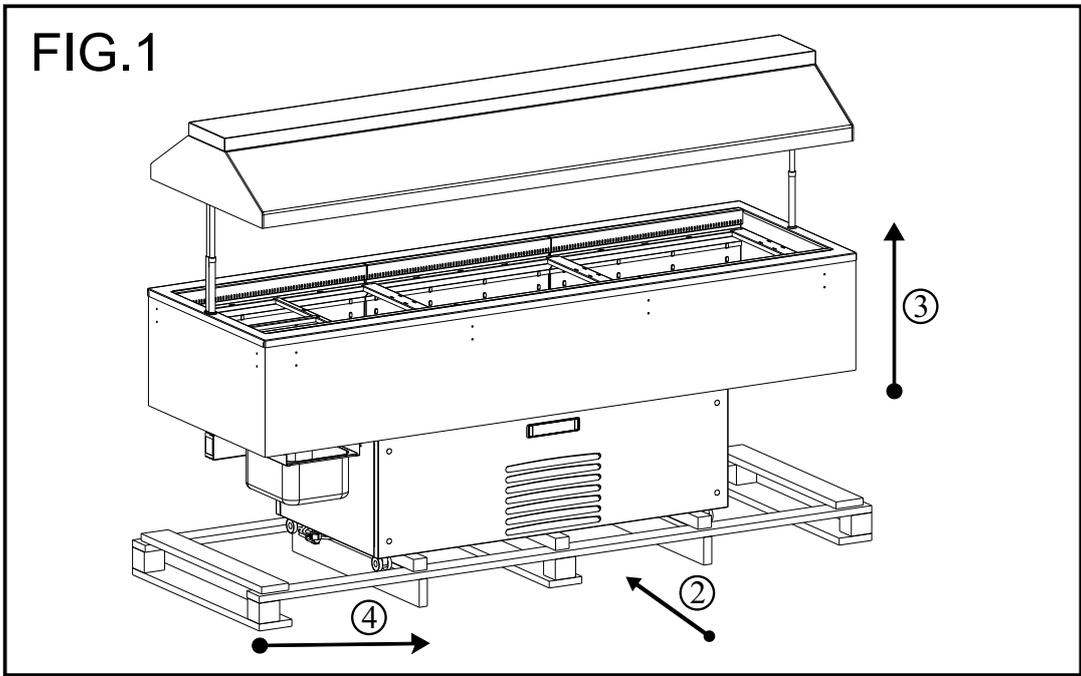


MANUTENZIONE
MAINTENANCE
INSTANDHALTUNG
MANTENIMIENTO
ENTRETIEN

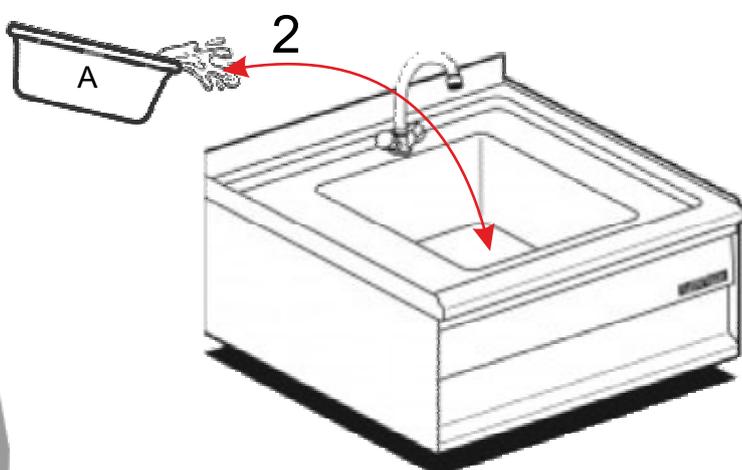
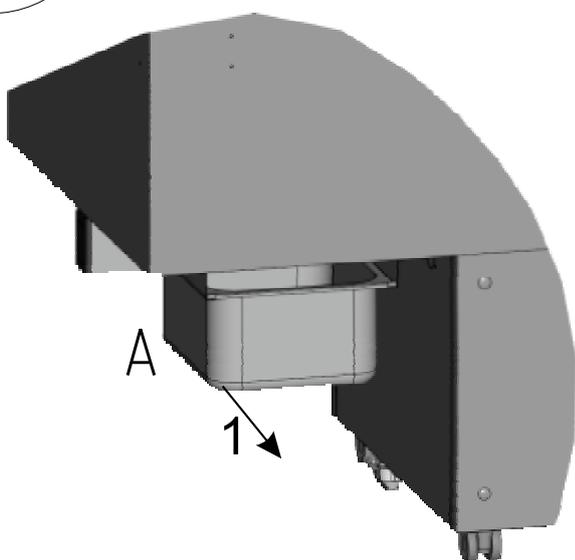
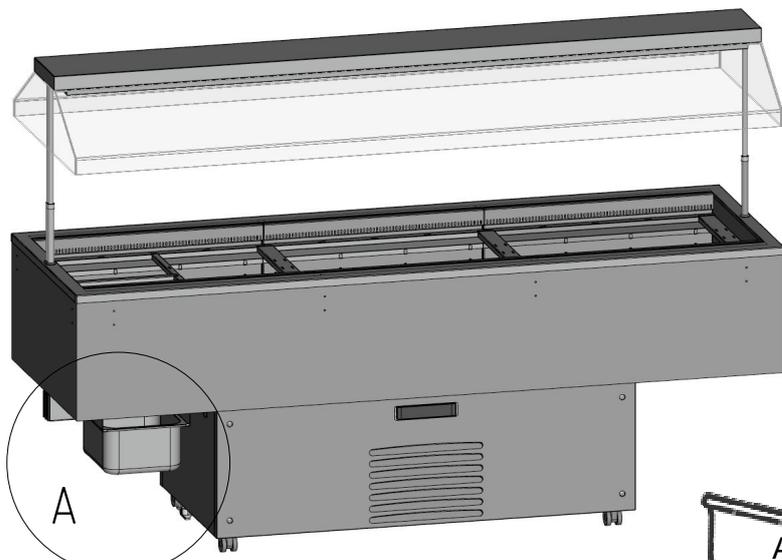
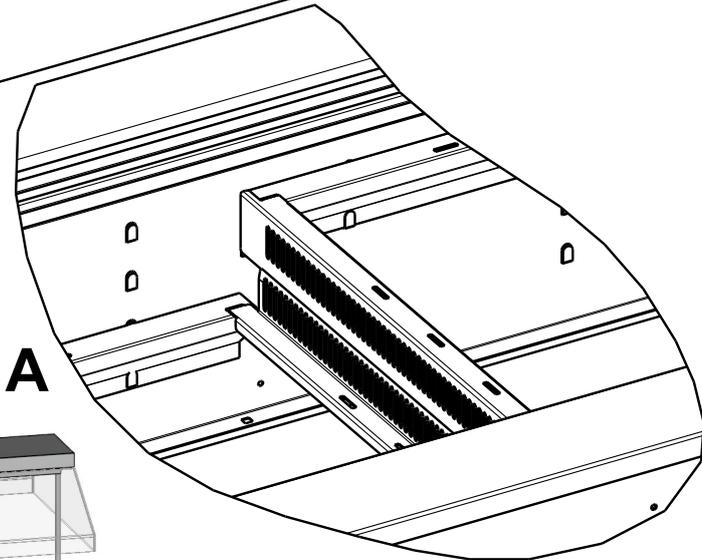
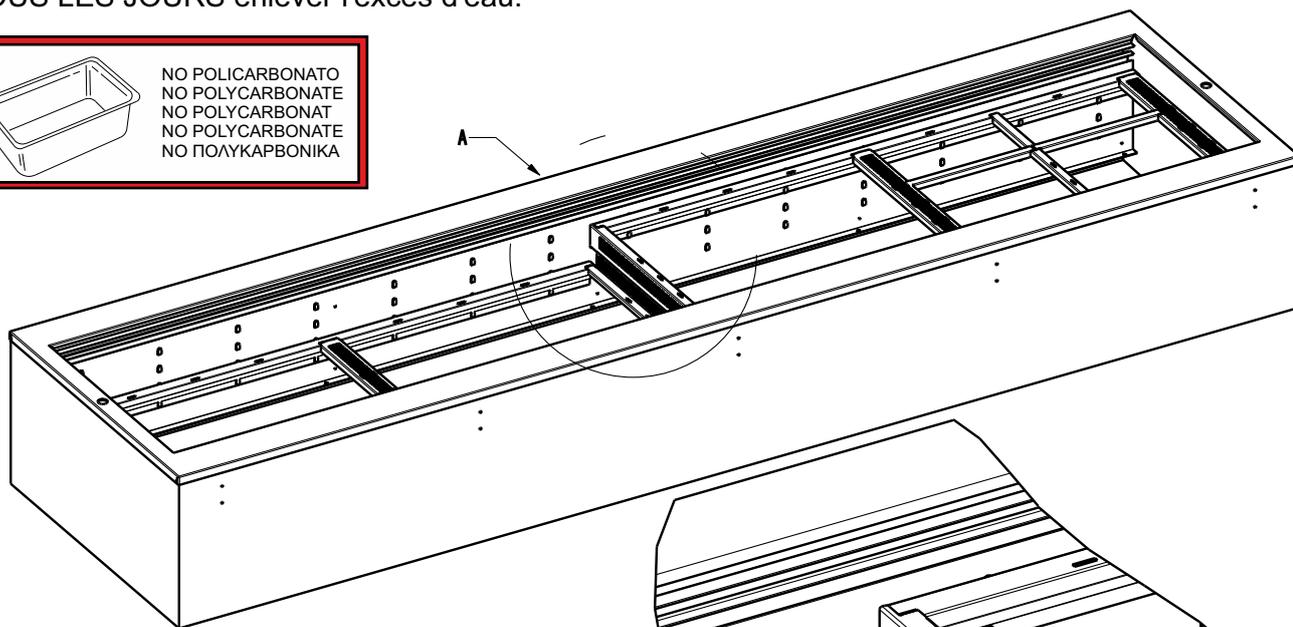


COLD
ENGINEERING
TECFRIGO

Manuale Originale
in ITALIANO



Rimuovere OGNI GIORNO l'acqua in eccesso.
 Remove EVERYDAY the water in excess.
 Entfernen Sie JEDEN TAG das überschüssige Wasser.
 Eliminar TODOS LOS DIAS el exceso de agua.
 TOUS LES JOURS enlever l'excès d'eau.



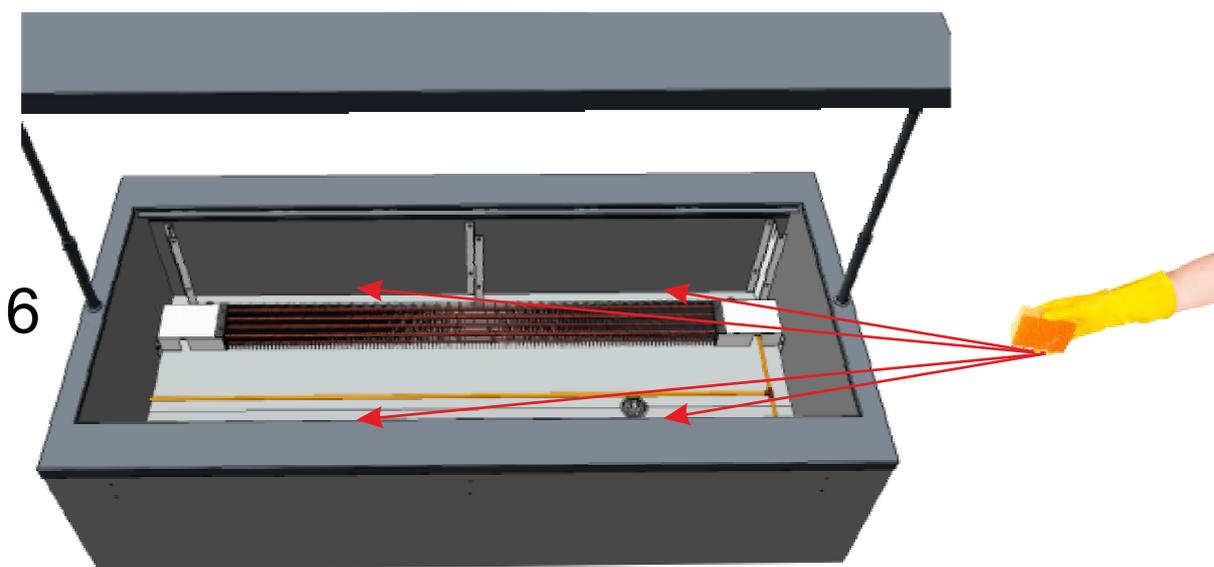
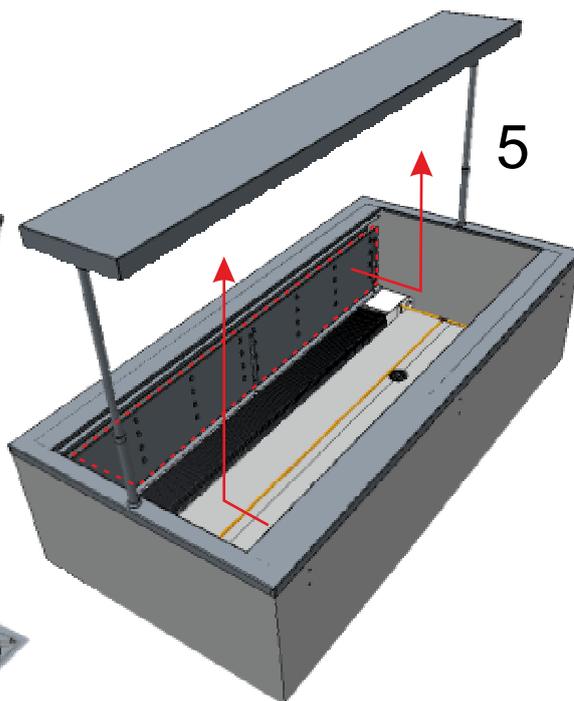
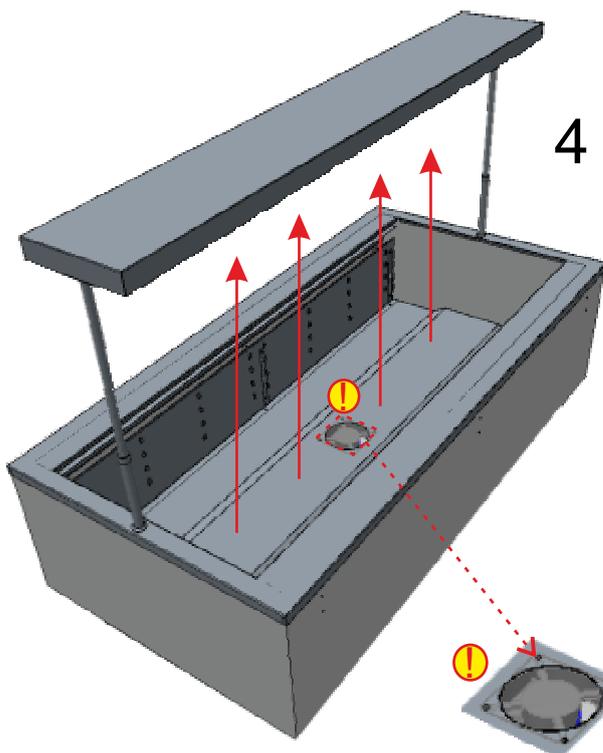
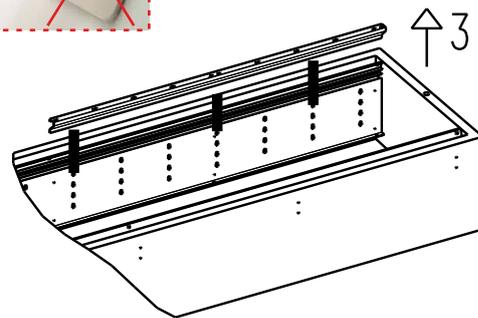
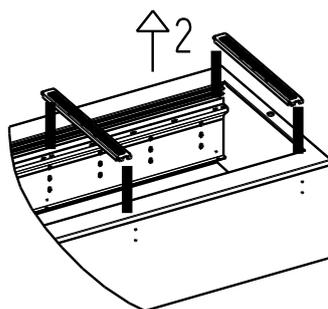
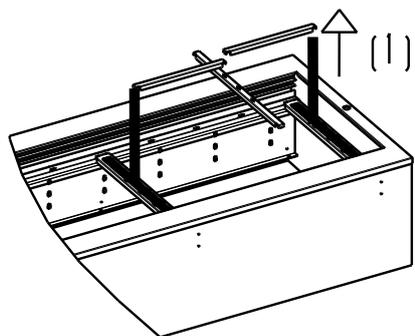
I
 UK
 D
 E
 F

XONIX
 LA



I
UK
D
E
F

VT INOX

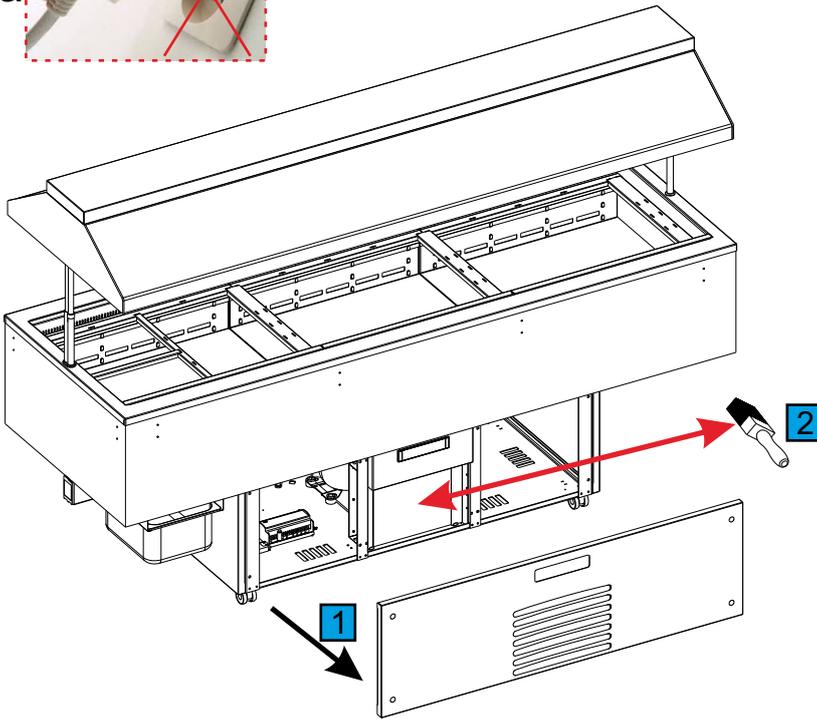


ACQUA E DETERGENTE NEUTRO
WATER AND NEUTRAL CLEANER
WASSER UND NEUTRALE REINEGER
EAU ET NETTOYANT NEUTRE
AGUA Y JABÓN NEUTRO

4.0 - 6.0 - 8.0



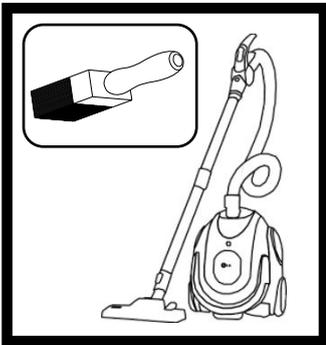
1a



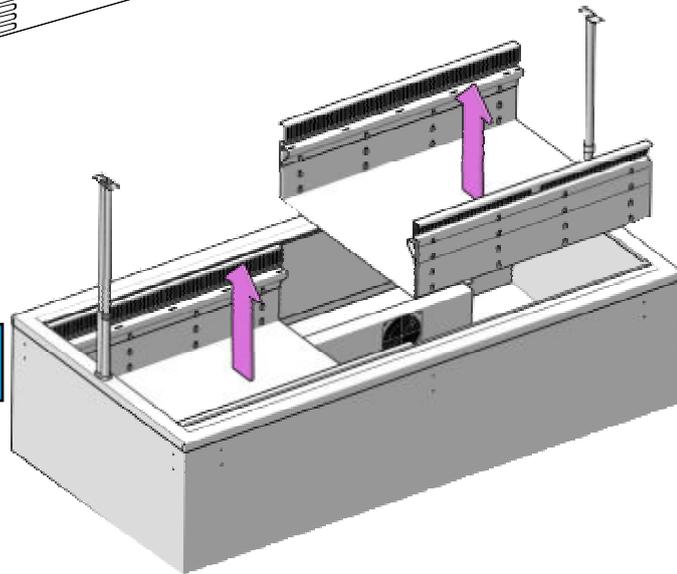
- ⚠️ *Almeno una volta al mese*
- ⚠️ *At least once a month*
- ⚠️ *Mindestens einmal pro Monat*
- ⚠️ *Por lo menos una vez al mes*
- ⚠️ *Au moins une fois par mois*



1a



3



- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo centro di assistenza o da personale qualificato per evitare rischi
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, darf sie nur von einem autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden, um Gefahr zu vermeiden.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, des représentants ou des professionnels agréés afin d'éviter les dangers.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, por su Centro de servicio o personal calificado. para evitar riesgos

I
UK
D
E
F

XONIX LA

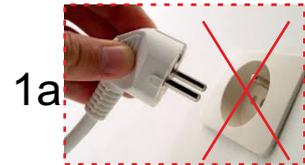
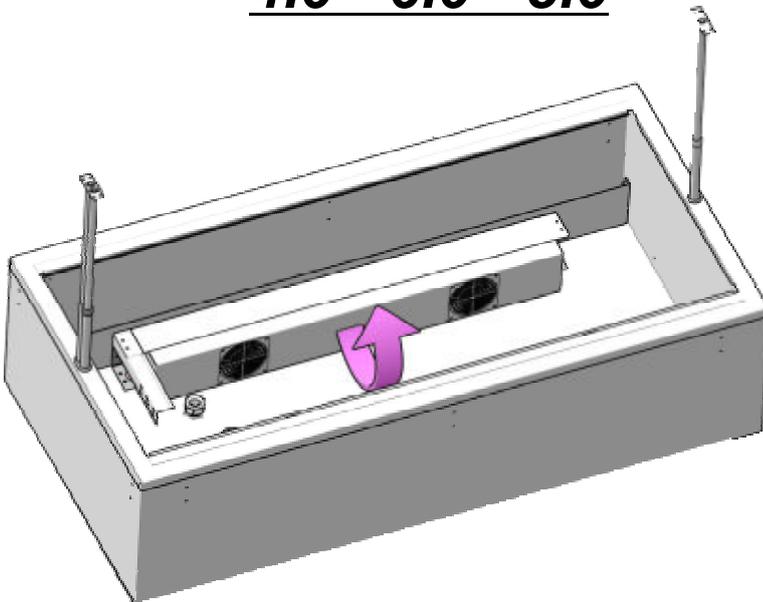


4.0 - 6.0 - 8.0

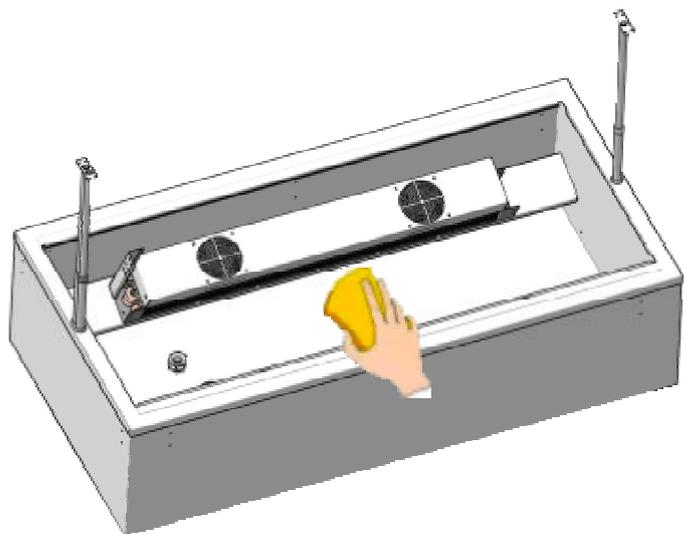
I
UK
D
E
F

VT INOX

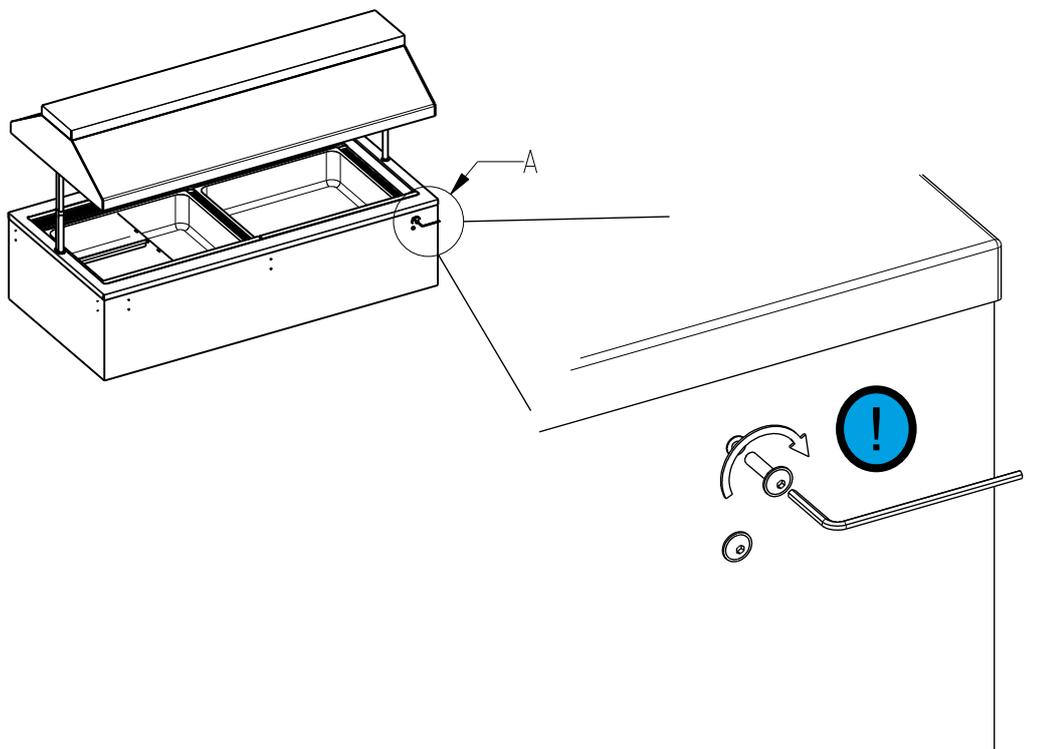
3

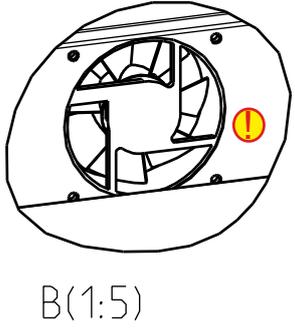
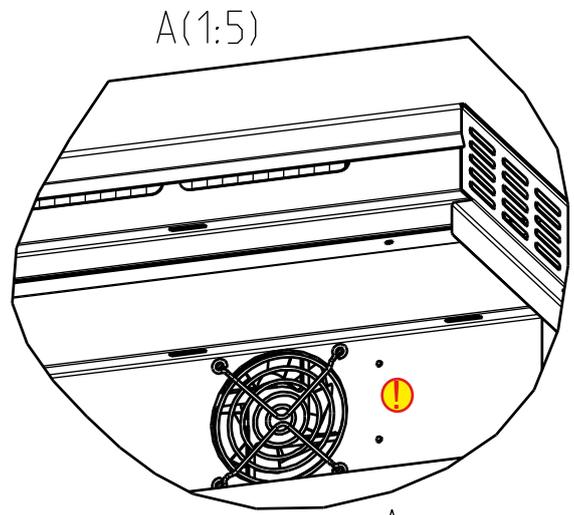
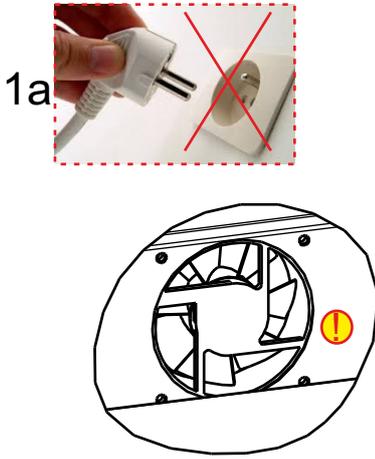


4

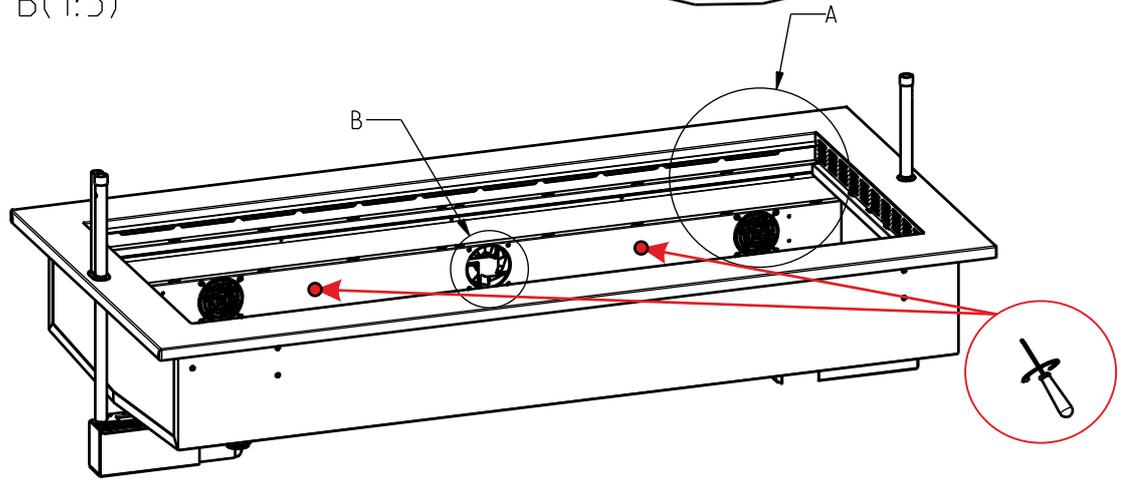


 ACQUA E DETERGENTE NEUTRO
WATER AND NEUTRAL CLEANER
WASSER UND NEUTRALE REINEGER
EAU ET NETTOYANT NEUTRE
AGUA Y JABÓN NEUTRO



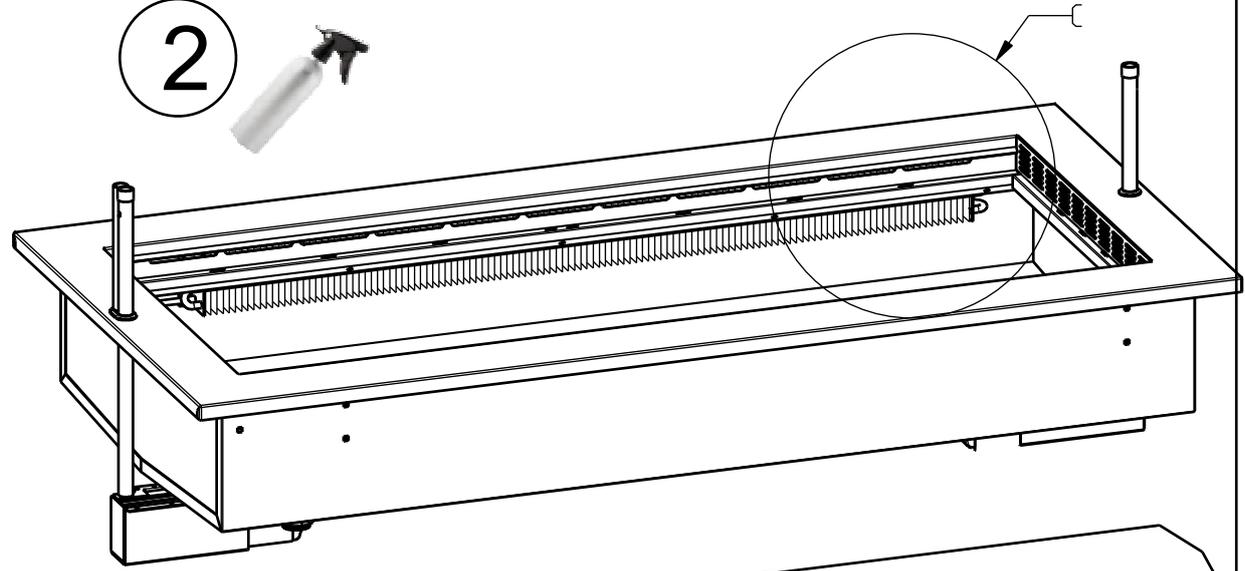


1

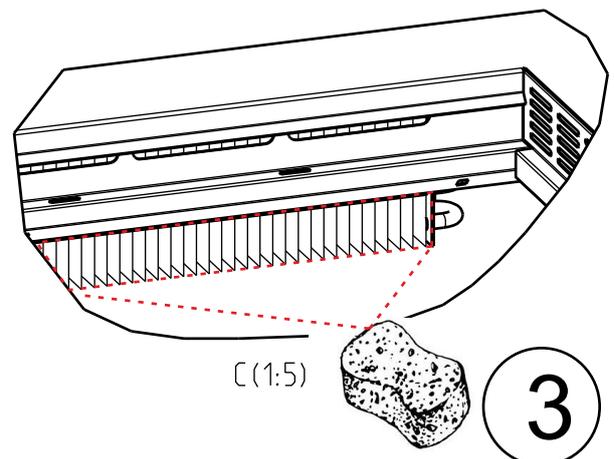


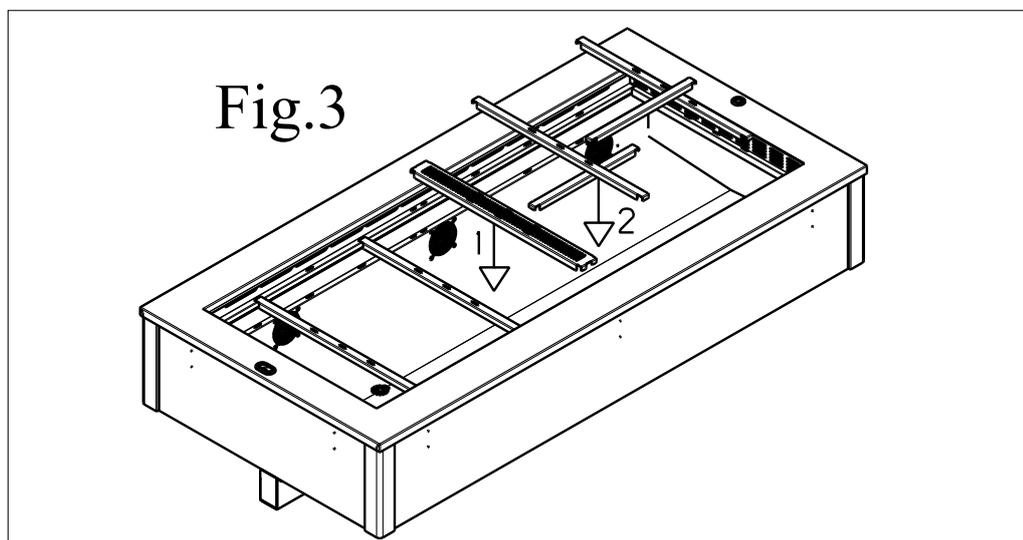
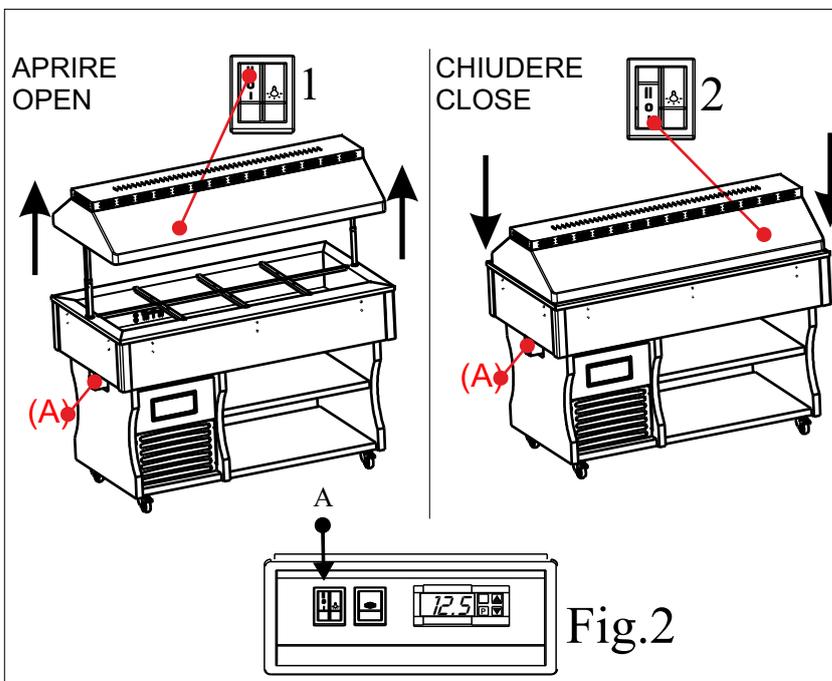
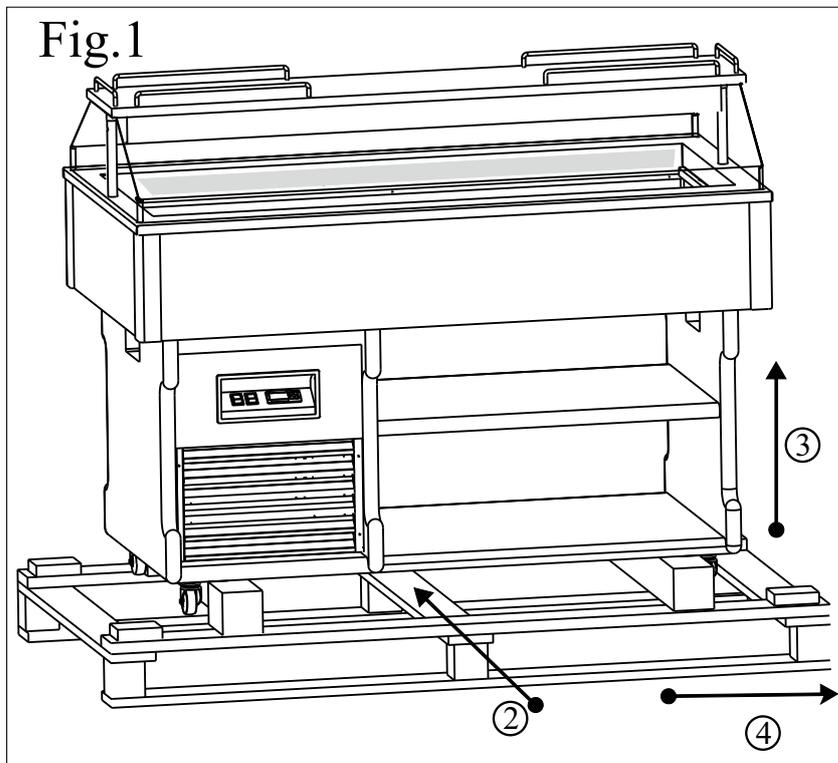
OGNI DUE MESI - EVERY TWO MONTHS
CADA DOS MESES

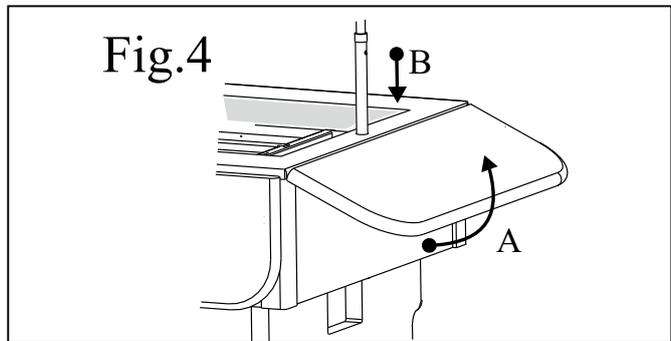
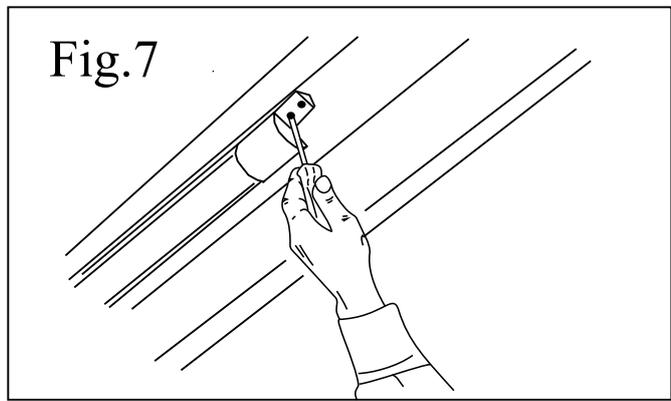
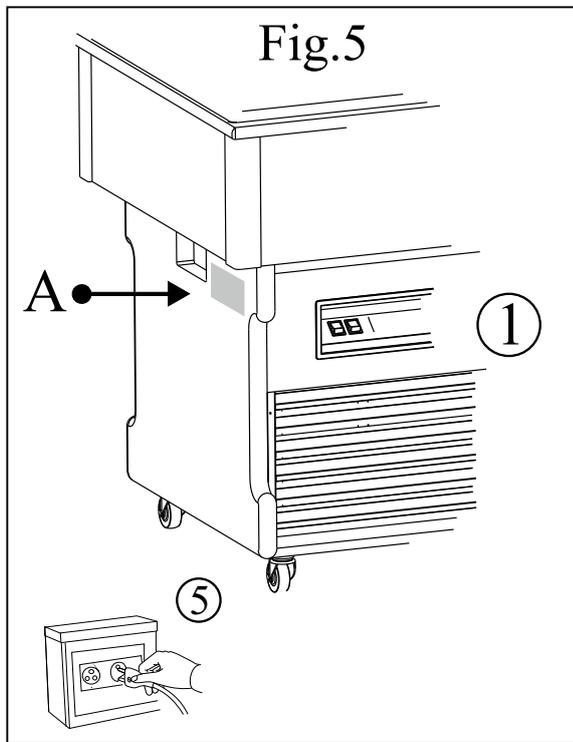
2



ACQUA E DETERGENTE NEUTRO
 WATER AND NEUTRAL CLEANER
 WASSER UND NEUTRALE REINEGER
 EAU ET NETTOYANT NEUTRE
 AGUA Y JABÓN NEUTRO







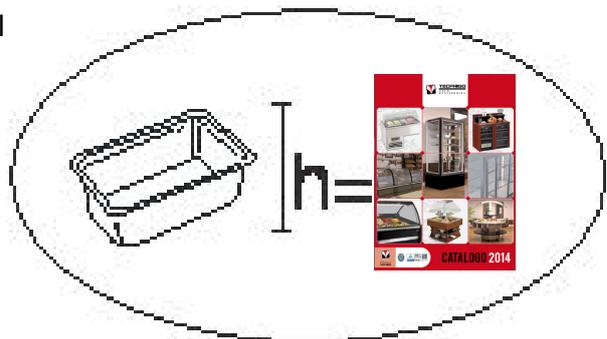
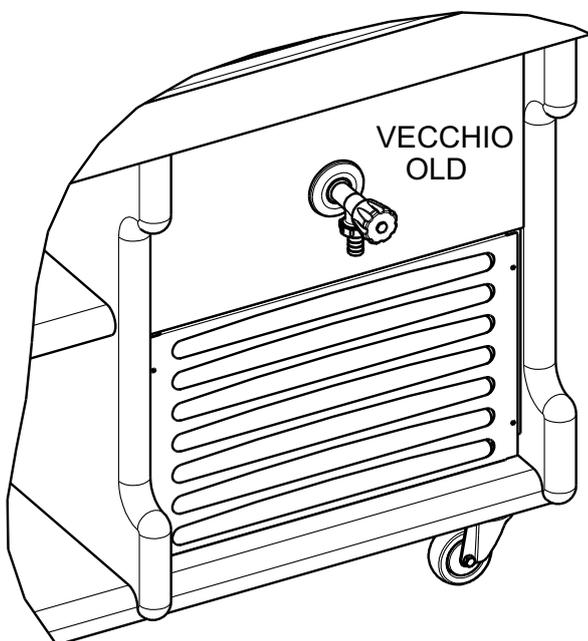
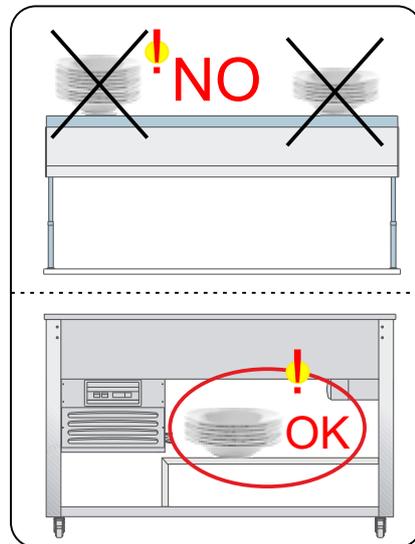
Il **non** buon funzionamento della macchina causato da inosservanza di quanto spiegato e/o mostrato in questo manuale, declina ogni tipo di responsabilità.

We decline any responsibility if the bad performance of the equipment is caused by non compliance to what is shown and/or explained in this manual.

Das nicht reibungslose Betrieb des Gerätes, verursacht durch Nichtbeachtung wie in diesem Handbuch dargestellt ist, übernimmt keine Haftung.

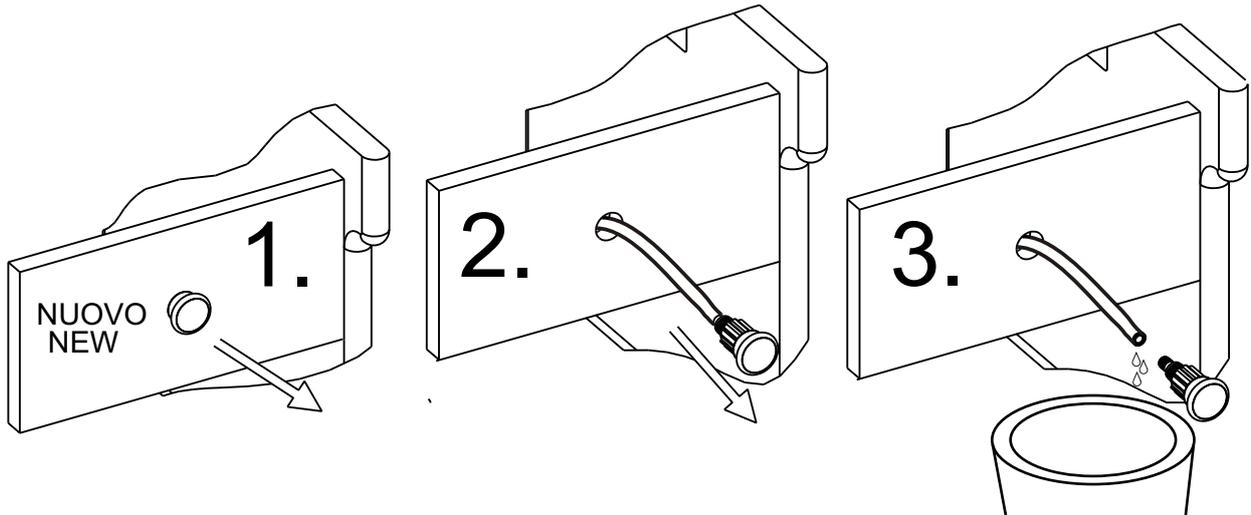
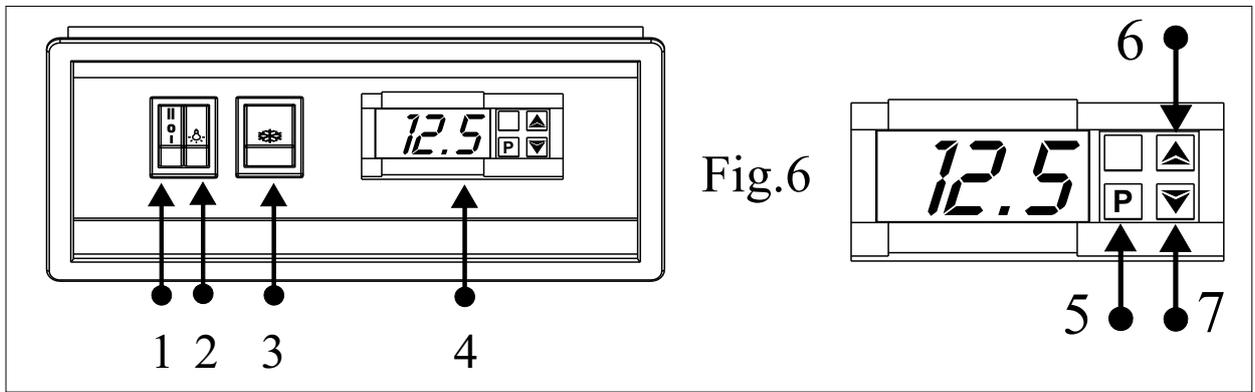
Le mauvais fonctionnement de la machine causés par le non-respect comme expliqué et / ou illustrés dans ce manuel, décline toute la responsabilité

Esta compañía declina toda responsabilidad si el mal funcionamiento del equipo es causado por el incumplimiento de lo que se muestra y/o se expl este manual.



Rimuovere **OGNI GIORNO** l'acqua in eccesso mediante l'apposito tappo.
Remove **EVERYDAY** the water in excess by means of the appropriate drain cap.
Entfernen Sie **JEDEN TAG** das überschüssige Wasser durch den vorgesehenen Stopfen.
Eliminar **TODOS LOS DIAS** el exceso de agua, a través del tapón de drenaje.
TOUS LES JOURS enlever l'excès d'eau par le bouchon de vidange.







Italiano:
UTILIZZARE IL MANUALE DELLA CENTRALINA (FLEX) CHE TROVATE ALL'INTERNO DELLA VETRINA.

Inglese:
USE THE CONTROL UNIT MANUAL (FLEX) THAT YOU FIND INSIDE THE SHOWCASE.

Tedesco:
BENUTZEN SIE DAS HANDBUCH FÜR DIE STEUEREINHEIT (FLEX), DAS SIE INNEN DAS GERÄT FINDEN.

Francese:
UTILISEZ LE MANUEL DU RÉGULATEUR (FLEX) QUE VOUS TROUVEREZ À L'INTÉRIEUR DE LA VITRINE.

UTILIZZARE L'UNITA' SOLO CON GLI ACCESSORI DESCRITTI DA TECFRIGO SPA.
USE THE UNIT ONLY WITH THE ACCESSORIES INDICATED BY TECFRIGO SPA.
VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR MIT DEN VON TECFRIGO SPA ANGEGBENEN ZUBEHÖRE.
UTILISEZ L'APPAREIL UNIQUEMENT AVEC LES ACCESSOIRES INDIQUÉS PAR TECFRIGO SPA.
UTILICE LA UNIDAD ÚNICAMENTE CON LOS ACCESORIOS INDICADOS POR TECFRIGO SPA.



La presenza di gas R290/R600a è contrassegnata dal simbolo:



The presence of R290/R600a gas is marked by the symbol:



La présence de gaz R290/R600a est marquée par le symbole:



Das Vorhandensein von R290/R600a Gas ist durch das Symbol gekennzeichnet:



La presencia de gas R290/R600a esta' marcada por el simbolo:



Bedienungshandbuch:

- 1)Verpackungsöffnung.
- 2)Öffnung der Schutzkuppel
- 3)Reinigung der Innenwanne
- 4)Reinigung der Kuppel und der Außenflächen.
- 5)Stützende Abstandshalter der Schalen und Gebäckablagen
- 6)Ablageflächen
- 7)Verbindung mit dem Stromnetz
- 8)Einstellung
- 9)Betriebskontrolle
- 10)Reinigung des Innenbereichs
- 11)Ersetzung der Lampe

Wartungshandbuch:

- 1)Kondensatorreinigung
- 2)Zugang zum Motorraum
- 3)Austausch des Hubmotors der Kuppel
- 4)Elektroschema, Kühlanlagenschema

D

⚠ SICHERHEITSHINWEISE

Wichtig! Aus Sicherheitsgründen muß man die Betriebsanleitung ständig am Einsatzort der Vitrine griffbereit aufbewahren.

1. Arbeiten mit der Maschine dürfen nur von zuverlässigen Erwachsenen durchgeführt werden. Kinder dürfen keinesfalls die Vitrine berühren, in der Nähe der Vitrine spielen oder an den Regelschaltern spielen. 2. Es dürfen aus Sicherheitsgründen keine Modifikationen an der Vitrine vorgenommen werden. 3. Arbeiten an elektrischen Teilen für die Montage der Vitrine dürfen nur von einer Elektrofachkraft oder unter Aufsicht von Fachleuten durchgeführt werden. 4. Die Vitrine niemals selbstständig reparieren. Die durch unqualifiziertes Personal durchgeführten Reparaturen können Schäden und Funktionsstörungen verursachen. 5. Der technische Kundendienst dieser Vitrine darf nur von einem Vertragshändler - Kundendienstservicestelle durchgeführt werden. Nur Originalersatzteile verwenden! 6. Das Gerät ist nur für Lebensmittel geeignet! 7. Eine Haftung und Gewährleistung ist bei Nichtbeachtung dieser Unfallverhütungshinweise ausgeschlossen. Änderungen und Verbesserungen ohne vorherige Benachrichtigung vorbehalten. 8. Aufstellung der Vitrine bei direkter Sonneneinstrahlung vermeiden. 9. Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Öfen, Heizkörper usw. nicht aufstellen. Zugluft (Fenster, Belüftungssystem, Klimaanlage, etc ...). 10. Sicherstellen, daß der Abstand der Lüftungsgitter am Aggregat von der Wand mindestens 30cm beträgt. 11. Denken Sie daran, dass die ausgestellten Produkte nicht über die Ablagen oder Gitter hinausstrecken dürfen. 12. Sollte es durch die Luftfeuchtigkeit oder die zu kühlenden Produkte zu außergewöhnlicher Bildung von Eis auf dem Verdampfer kommen, empfehlen wir, den Kompressor auszuschalten und die Ware während des Abtauens bei gleicher Temperatur in dem vorgesehenen Behälter aufzubewahren; andernfalls arbeitet der Kompressor ununterbrochen und verursacht einen unnötigen Energieverbrauch sowie niedrige Leistung.

⚠ Unsere Produkte eignen sich für Innenräume nicht im Außenbereich von Räumen/Geschäften anbringen.

Nehmen Sie täglich das überschreitene Wasser durch das Hahn weg.

1. VERPACKUNGSÖFFNUNG.

KARTONVERPACKUNG 1a. Das Band durchschneiden und den Karton nach oben herausziehen.

HOLZKISTENVERPACKUNG 1b. Vorsichtig die Nägel aus den Holzbrettern ziehen. 2. Die Gabeln des Gabelstaplers zwischen Gerät und Palette oder Kiste schieben. 3. Gerät anheben. 4. Palette oder Kiste entfernen. 5. Gerät auf eine ebene Abstellfläche setzen. 6. Achten Sie darauf, dass sich nichts mehr in der Verpackung befindet, bevor Sie sie fortwerfen. 7. Trennen Sie die Verpackung nach Materialien, um die Entsorgung zu erleichtern. 8. Es ist möglich, die Räder des Geräts mit der Bremse zu blockieren (siehe Abb. 1).

2. ÖFFNUNG DER SCHUTZKUPPEL

1. Verbinden Sie den Stecker mit dem Stromnetz, wie im Kapitel 7 beschrieben. 2. Drücken Sie den Schalter des elektrischen Hebewerks (A) in der Stellung II bis zur völligen Öffnung am Endanschlag (siehe Abb. 2).

3. REINIGUNG DER INNENWANNE

1. Entfernen Sie die Schutzfolie vom rostfreien Stahl. 2. Säubern Sie die Wanne mit einem weichen Schwamm und neutralen Reinigungsmitteln.

4. REINIGUNG DER KUPPEL UND DER AUSSENFLÄCHEN.

1. Vermeiden Sie unbedingt die Verwendung von Alkohol oder dessen Derivate enthaltender Reinigungsmittel, die die Kuppel unwiederbringlich beschädigen würden, indem sie ihr die Transparenz nehmen. 2. Benutzen Sie nur einen weichen, befeuchteten Schwamm. 3. Holzflächen mit im Handel erhältlichem Spezialreiniger reinigen. Es handelt sich um lösungsmittelfreie Wasseremulsionen. 4. Mit einem sauberen Tuch abtrocknen.



5. STÜTZENDE ABSTANDSHALTER DER SCHALEN UND GEBÄCKABLAGEN

1. Entfernen Sie die Schutzfolie von den Abstandshaltern. 2. Die geschlitzte "obligatorische" Abstandhalter in den dafür vorgesehenen Schlitzen am Wannenrand anbringen. 3. Die restliche Abstandhalter in den dafür vorgesehenen Schlitzen auf den geschlitzten Abstandshaltern anbringen. Je nach Schalenform und Position sind verschiedene Zusammensetzungen verfügbar. 4. Befestigen Sie die Schalen nach Belieben auf den dafür vorgesehenen Abstandshaltern. 5. **ANMERKUNG:** Nur bei ISOLA 8 ist es möglich die GN Behälter auf verschiedenen Ebene anzuordnen (siehe Abb. 3).

6. ABLAGEFLÄCHEN

Fassen Sie den unteren Rand der Ablagen mit den Händen und drehen Sie sie nach oben (A), bis Sie die horizontale Stellung überschreiten. Drücken Sie die Ablagen nach des Buffets (B), bis sich jede einzelne Fläche blockiert ist. (siehe Abb. 4).

7. VERBINDUNG MIT DEM STROMNETZ

1. Netzspannung und -frequenz müssen mit den auf dem am Gerät angebrachten Typenschild (A) angegebenen Werten übereinstimmen. 2. Überprüfen Sie, dass die Steckdose: **a) Mit einer Erdleitung ausgestattet ist. b) Zu dem auf dem Schild angegebenen Nennstrom passt. c) Mit den von den IEC-Normen vorgesehenen Schutzvorrichtungen ausgerüstet ist: - Differenzial-Thermomagnetschalter (gewöhnlich Schutzschalter genannt) mit $I_n =$ auf dem Schild angegebenen Nennwert. - Differenzial mit einer Ansprechempfindlichkeit von $I_d = 30$ mA.** 3. Versichern Sie sich, dass am Aufstellungsort keine Explosionsgefahr besteht (AD). 4. Das am Gerät angebrachte Speisekabel ist: H05 VVF für Innenräume geeignet. 5. Stecker in die Steckdose stecken (verwenden Sie keine Dreifachstecker oder Verminderer). **NB:** Wenn das Gerät während des Transports oder der Lagerung sich irrtümlicherweise in falscher Stellung befand, lassen sie es mindestens 3 Stunden lang in der richtigen Position ruhen, bevor sie es an das Stromnetz anschließen (siehe Abb. 5).

8. EINSTELLUNG

Das Gerät ist mit Einstellsteuerungen ausgestattet, die sich in einem geschützten Kasten auf der Vorderseite befinden. 1. **Schalter zum Anheben der Kuppel:** Zum Öffnen und Schließen der Kuppel - Position II Anhub - Position O Stillstand - Position I Absenkung. 2. **Lichtschalter:** Zum Einschalten der Innenbeleuchtung. 3. **Kühlschalter:** Zum Einschalten der Kühlanlage. 4. **Thermometer:** Gibt die Temperatur im Inneren des Geräts an. **Thermostat:** Reguliert die Temperatur des Geräts. a) Das einmalige Drücken der Taste 5 "SET oder P" ermöglicht das Ablesen der voreingestellten Temperatur, die durch Drücken der Taste 6 "UP" oder 7 "DOWN" geändert werden kann. (siehe Abbildung 6).

9. BETRIEBSKONTROLLE

KONTROLLIEREN SIE, DASS: 1. Der Stecker in der Steckdose steckt. 2. Der Schalter der Kühlanlage eingeschaltet ist und das grüne Licht leuchtet. 3. Das Thermometer einen für die Waren geeigneten Temperaturwert anzeigt. 4. Das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung oder dem Licht von genau über dem Gerät angebrachten Hochleistungsstrahlern ausgesetzt ist. 5. Die Raumtemperatur nicht über +30°C - RF 55% liegt, für die das Gerät zugelassen ist (Klimaklasse 4). 6. Im Inneren des Geräts keine direkten Luftströme bestehen, die von Türen, Fenstern, Ventilatoren oder Air-conditioning-Düsen herrühren.

10. REINIGUNG DES INNENBEREICHS

1. Strom wie abschalten. 2. Sollte die Reifschicht zu dick oder die Lüftungsöffnungen durch Eis verstopft sein, ist ein komplettes Abtauen erforderlich. Die Ware herausnehmen und an einem anderen, ausreichend gekühlten Ort mit gleicher Temperatur unterbringen. 3. Entfernen Sie den Verschluss, der sich im hinteren Teil der Maschine befindet. 4. Reinigen Sie die Wände und die Zubehörteile mit einem mit Wasser befeuchteten Schwamm und Natron und achten Sie darauf, sich nicht an den Lamellen des Verdampfers zu schneiden. 5. Trocknen Sie sorgfältig alles ab und setzen Sie den Verschluss wieder ein, bevor sie das Gerät wieder in Betrieb setzen.

11. ERSETZUNG DER LAMPE (VT-VTL)

1. Die Kuppel öffnen. 2. Strom wie abschalten. 3. Die Befestigungsschrauben der oberen Lampenfassung entfernen. 4. Die Lampenfassung lösen, wobei sie die Leuchtstoffröhre und die durchsichtigen Schutzröhre festhalten. 5. Die Schutzröhre aus der anderen, in Betrieb verbliebenen Lampenfassung herausziehen. 6. Die Leuchtstoffröhre ersetzen. 7. Alles in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammensetzen. (siehe Abbildung 7).



I

UK

D

E

F

I Manuale del manutentore

UK Maintenance manual

D Wartungshandbuch

E Manual de mantenimiento

F Manuel du préposé à l'entretien



FIG.1

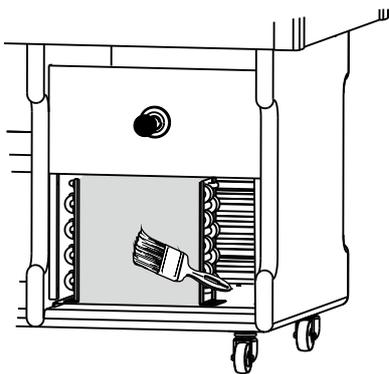
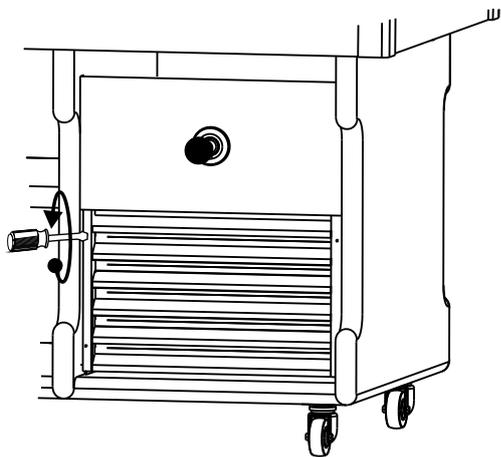
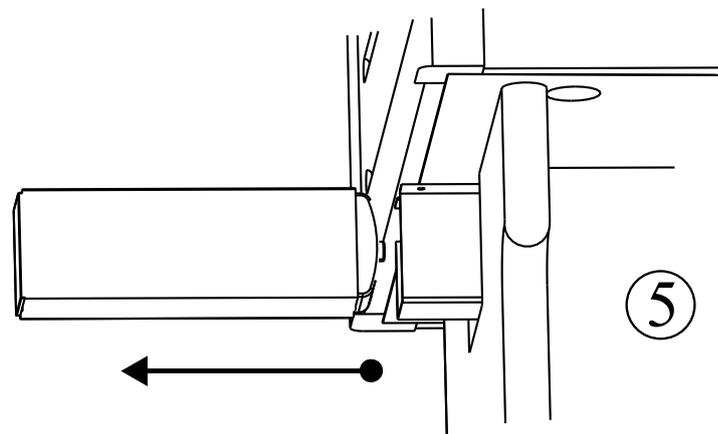
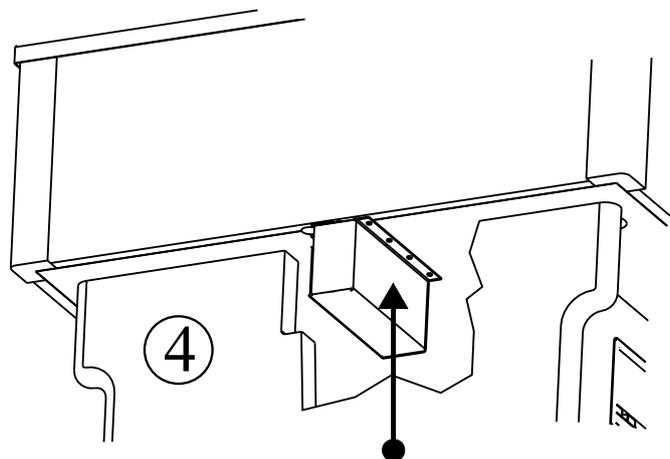


FIG.3



VT - VTL



FIG.1

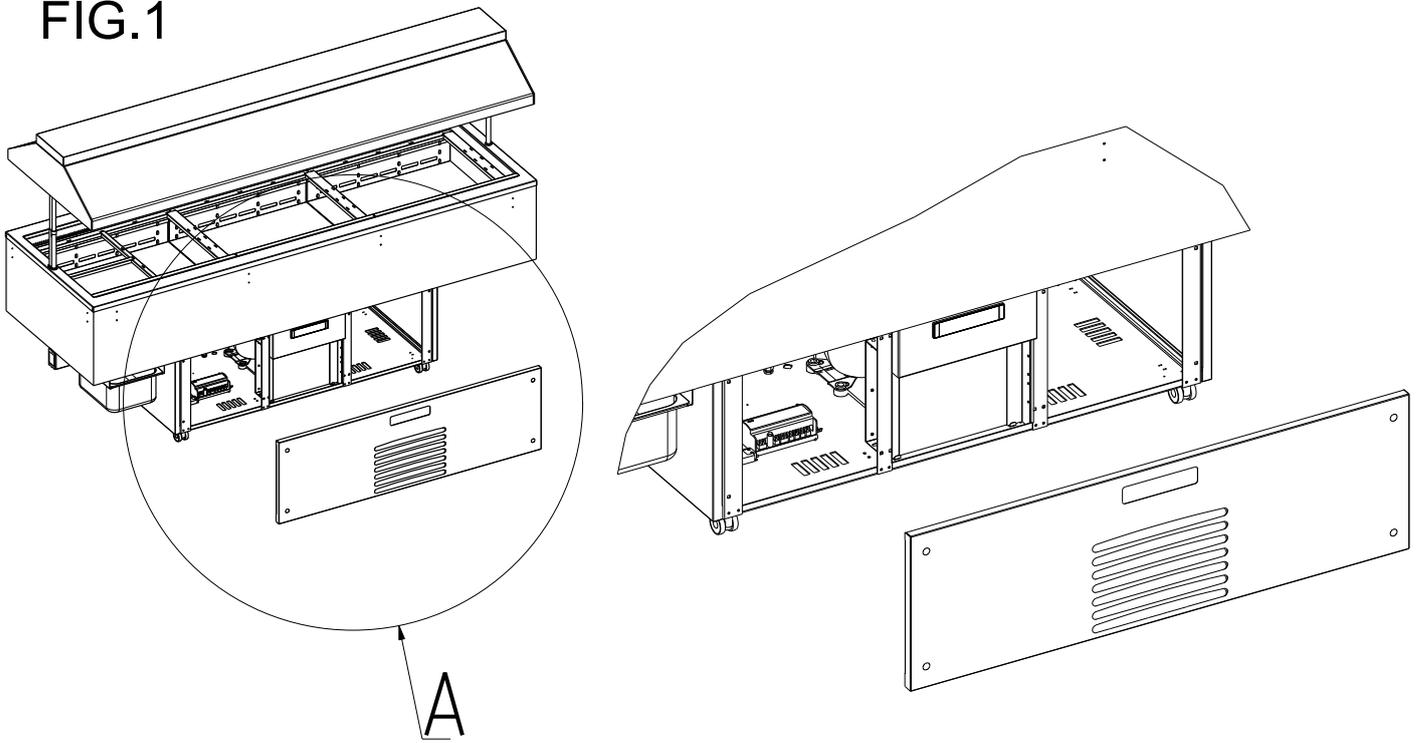
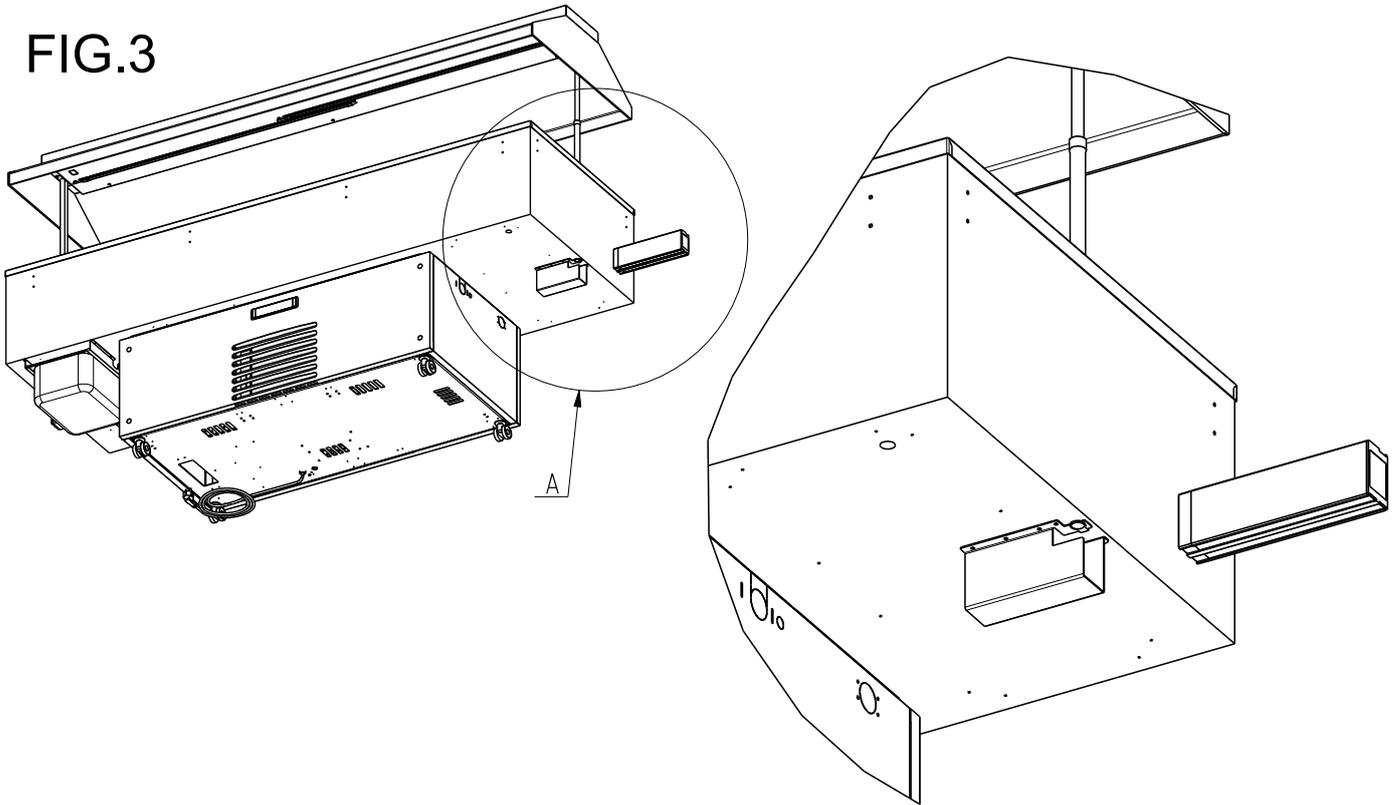


FIG.3



I
UK
D
E
F

XONI LA



1. PULIZIA DEL CONDENSATORE

1. Togliere l'alimentazione elettrica, agendo sull'interruttore a protezione della presa e sfilando poi la spina dalla presa stessa. 2. Togliere la griglia di protezione del condensatore posta nella parte posteriore della macchina. 3. Con un pennello eliminare lo strato di pulviscolo dalle alette del condensatore. 4. Con l'aspirapolvere togliere la polvere residua. 5. Ripristinare il tutto procedendo in senso inverso (vedi Fig.1).

2. ACCESSO AL VANO MOTORE

Per accedere al vano motore è sufficiente rimuovere le griglie di aerazione.

3. SOSTITUZIONE DEL MOTORE DI SOLLEVAMENTO DELLA CUPOLA

1. Sostenere la cupola. 2. Togliere l'alimentazione. 3. Rimuovere le griglie di aerazione. 4. Allentare le viti di fissaggio del supporto motore, poste sui lati esterni, sotto la vasca. 5. Sfilare il motore dal supporto. 6. Nel caso il motore fosse bloccato con la catena di sollevamento all'interno del tubo di guida, occorre svitare tutte le viti del supporto e sfilare il motore e la catena verso il basso. 7. Scollegare i fili di alimentazione elettrica del motore stesso. 8. Sostituire il motore e ripristinare tutto nelle stesse posizioni (vedi Fig.3).

1. CLEANING THE CONDENSER

1. Switch off the appliance by turning off the power switch and pull the plug out of the socket. 2. Remove the condenser's grid, located on the rear side of the machine. 3. Using a paintbrush, remove any dust from the condenser's fins. 4. Use a vacuum cleaner to remove the remaining dust. 5. Refit by following above instructions in reverse order (see fig. 1).

2. ACCESS TO THE MOTOR COMPARTMENT

To access the motor compartment, remove the ventilation grilles.

3. REPLACEMENT OF THE COVER'S LIFTING MOTOR

1. Lower the cover. 2. Turn the appliance off. 3. Remove the ventilation grilles. 4. Loosen the fixing screws of the motor support, on the outside, under the basin. 5. Take the motor out of the support. 6. If the motor is blocked by the lifting chain inside the guide tube, you must remove all screws of the support and proceed to remove the motor and chain from the bottom. 7. Disconnect the motor's power supply wires. 8. Replace the motor and refit all components removed (see fig.3)

1. KONDENSATORREINIGUNG

1. Schalten Sie den Strom ab, indem Sie den Schutzschalter der Steckdose betätigen und dann den Stecker aus eben der Steckdose ziehen. 2. Entfernen Sie das Schutzgitter des Kondensators, das sich auf der Rückseite der Maschine befindet. 3. Mit einem Pinsel den Staub von den Lamellen des Kondensators entfernen. 4. Mit einem Staubsauger den verbliebenen Reststaub beseitigen. 5. Alles in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammensetzen (siehe Abbildung 1).

2. ZUGANG ZUM MOTORRAUM

Um Zugang zum Motorraum zu erhalten, ist es ausreichend, die Lüftungsgitter zu entfernen.

3. AUSTAUSCH DES HUBMOTORS DER KUPPEL

1. Die Kuppel festhalten. 2. Strom wie abschalten. 3. Lüftungsgitter entfernen. 4. Lösen Sie die Befestigungsschrauben des Motorlagers, die sich an den Außenseiten unter der Wanne befinden. 5. Ziehen Sie den Motor aus dem Motorlager. 6. Sollte der Motor mit der Hubkette innerhalb des Führungsrohrs blockiert sein, müssen alle Schrauben des Lagers abgeschraubt und der Motor und die Kette nach unten herausgezogen werden. 7. Die Stromversorgungskabel vom Motor trennen. 8. Den Motor ersetzen und alles in der ursprünglichen Position wieder montieren (siehe Abb. 3).



E

1. LIMPIEZA DEL CONDENSADOR

1. Desconectar la alimentación eléctrica, apagando el interruptor general y quitando el enchufe de la toma. 2. Quitar la rejilla de protección del condensador situada en la parte posterior de la máquina. 3. Con un pincel eliminar el polvo de las aletas del condensador. 4. Con la aspiradora quitar el polvo residual. 5. Restablecer todos los elementos en el orden inverso (Véase figura 1).

2. ACCESO AL ALOJAMIENTO DEL MOTOR

Para acceder al alojamiento del motor será suficiente quitar las rejillas de ventilación.

3. SUSTITUCIÓN DEL MOTOR DE ELEVACIÓN DE LA CAMPANA

1. Bajar la campana. 2. Desconectar la energía eléctrica. 3. Quitar las rejillas de ventilación. 4. Aflojar los tornillos de fijación del soporte del motor, situados en los lados exteriores, debajo de la cuba. 5. Extraer el motor del soporte. 6. Si el motor está bloqueado con la cadena de elevación en el interior del tubo de guía, es necesario desenroscar todos los tornillos del soporte y extraer el motor y la cadena hacia abajo. 7. Desconectar los conductores de alimentación eléctrica del motor. 8. Sustituir el motor y volver a colocar todo en las mismas posiciones (Véase figura 3).

E

F

F

1. NETTOYAGE DU CONDENSATEUR

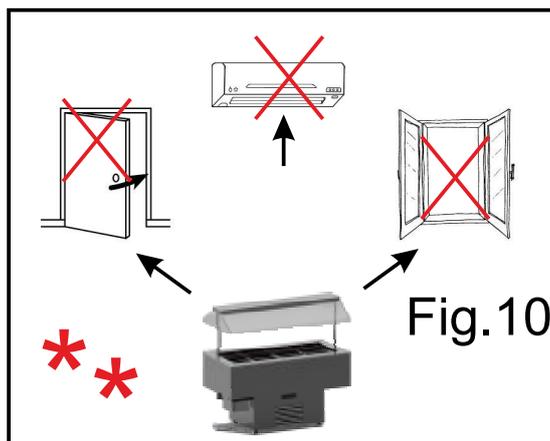
1. Couper la tension électrique en agissant sur l'interrupteur de protection de la prise et en détachant ensuite la fiche de sa prise. 2. Enlever la grille de protection du condensateur située dans la partie postérieure de la machine. 3. À l'aide d'un pinceau, éliminer la couche de poussière des ailettes du condensateur. 4. À l'aide d'un aspirateur, éliminer la poussière résiduelle. 5. Remonter le tout en procédant en sens inverse (voir illustration 1).

2. ACCÈS AU COMPARTIMENT MOTEUR

Pour accéder au compartiment moteur, il suffit de retirer les grilles d'aération.

3. REMPLACEMENT DU MOTEUR DE LEVAGE DE LA VITRINE BOMBÉE

1. Tenir la vitrine bombée. 2. Couper la tension électrique. 3. Enlever les grilles d'aération. 4. Dévisser les vis de fixation du support du moteur, positionnées sur les côtés externes, sous la cuve. 5. Retirer le moteur du support. 6. En cas de moteur bloqué par la chaîne de levage à l'intérieur du tube de la glissière, dévisser toutes les vis du support et retirer le moteur et la chaîne vers le bas. 7. Déconnecter les fils d'alimentation électrique du moteur. 8. Remplacer le moteur et repositionner le tout (voir illustration 3).



I**UK****D****E****F****I**

1) Compressore 2) Condensatore 3) Comando cupola - interruttore 4) Evaporatore 5) Filtro 6) Interruttore 8) Morsettiera 9) Motoriduttore 10) Illuminazione 11) Alimentatore 12) Sonda 13) Spina 15) Termostato 16) Ventilatore condensatore 17) Reattore 18) Starter 19) Ventilatore 20) Valvola solenoide 21) Resistenza 22) Display

UK

1) Compressor 2) Condenser 3) Cover control - Switch 4) Evaporator 5) Filter 6) Switch 8) Terminal board 9) Motor reducer 10) Lighting 11) Power supply unit 12) Probe 13) Plug 15) Thermostat 16) Condenser fan 17) Reactor 18) Starter 19) Fan 20) Solenoid valve 21) Resistor 22) Display

D

1) Kompressor 2) Verflüssiger 3) Steuerung Kuppel - Schalter 4) Verdampfer 5) Filter 6) Schalter 8) Klemmleiste 9) Getriebemotor 10) Beleuchtung 11) Netzteil 12) Sensor 13) Netzsteckdose 15) Thermostat 16) Gebläse Verflüssiger 17) Reaktionsapparat 18) Starter 19) Ventilator 20) Solenoidventilsolenoid 21) Widerstand 22) Anzeige

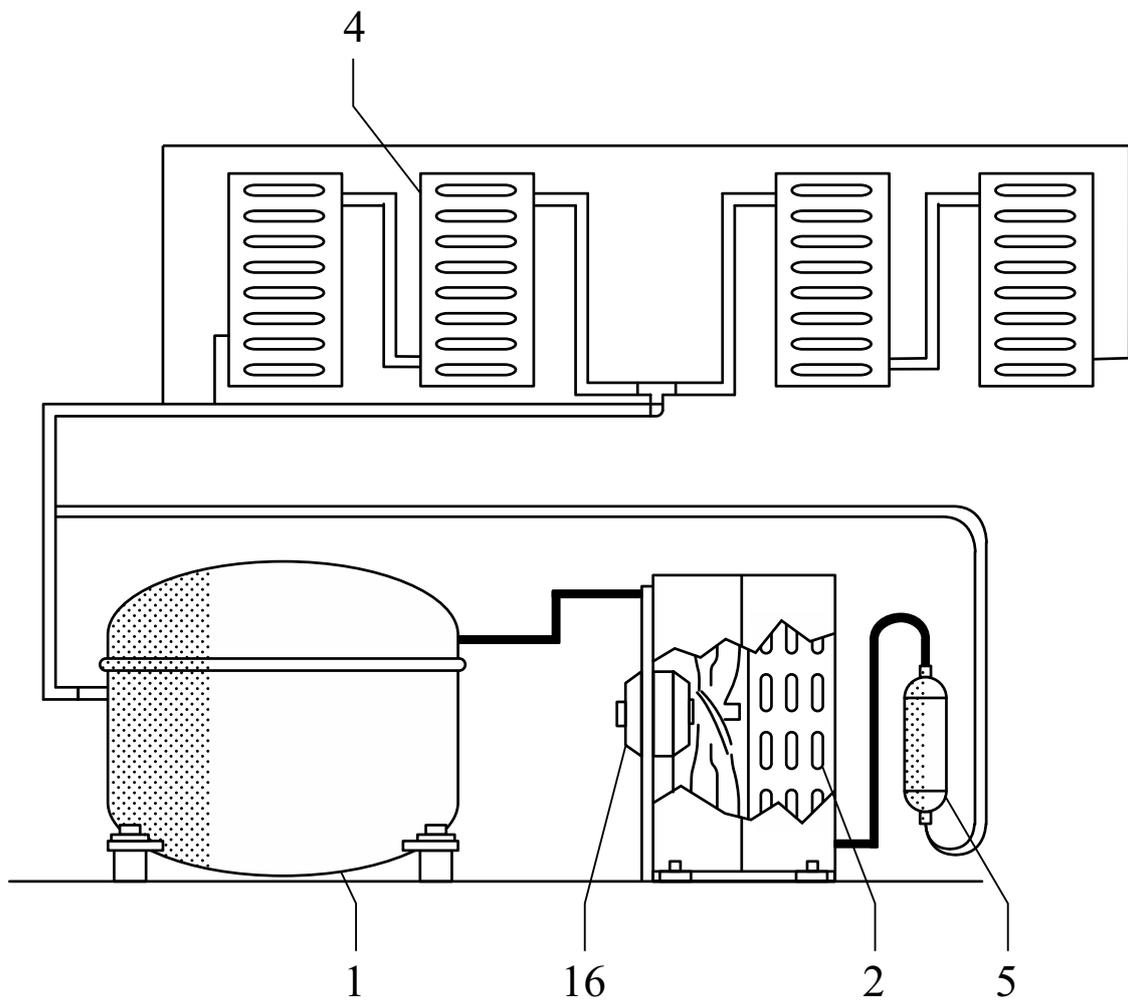
E

1) Compresor 2) Condensador 3) Mando campana - Interruptor 4) Evaporador 5) Filtro 6) Interruptor 8) Caja de bornes 9) Motorreductor 10) Iluminación 11) Alimentador 12) Sonda 13) Enchufe 15) Termostato 16) Ventilador condensador 17) Reactor 18) Dispositivo de arranque 19) Ventilador 20) Válvula solenoide 21) Resistencia 22) Monitor

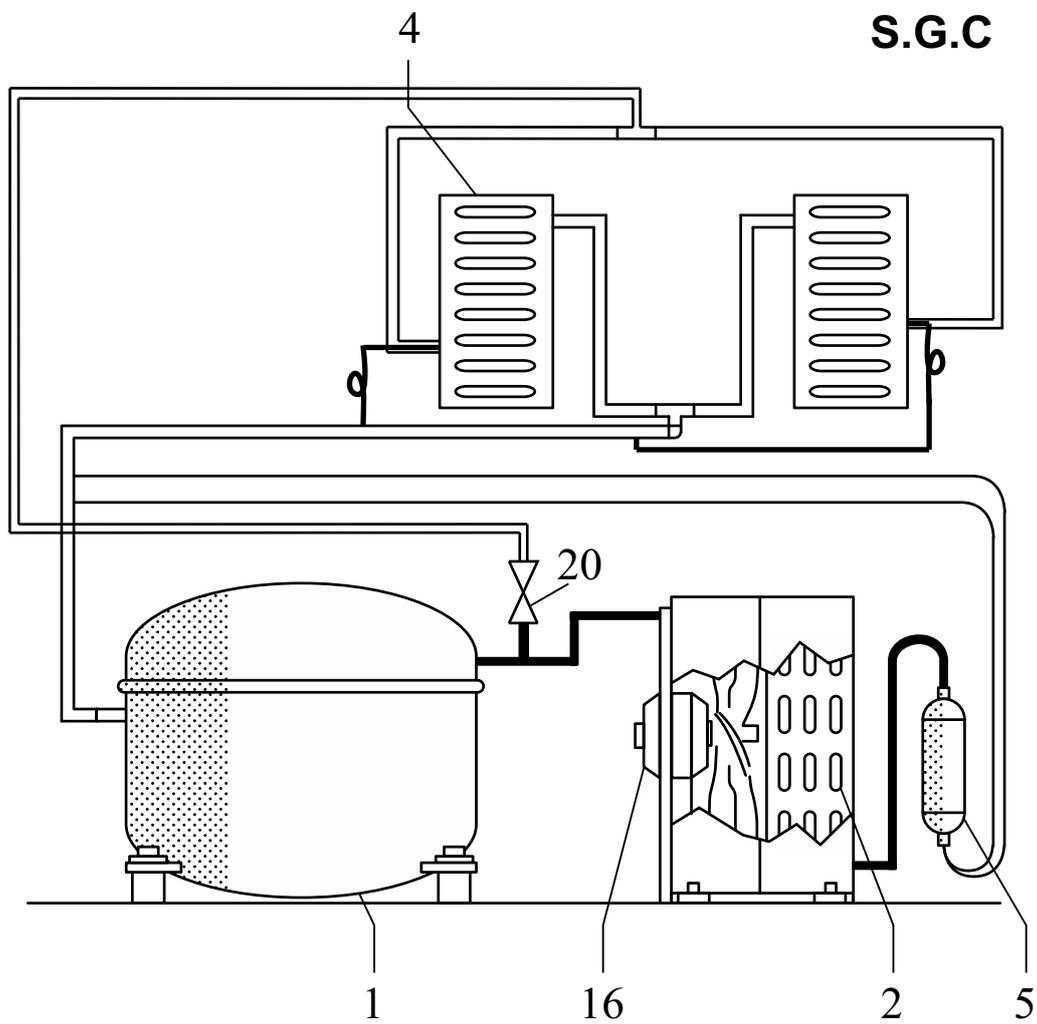
F

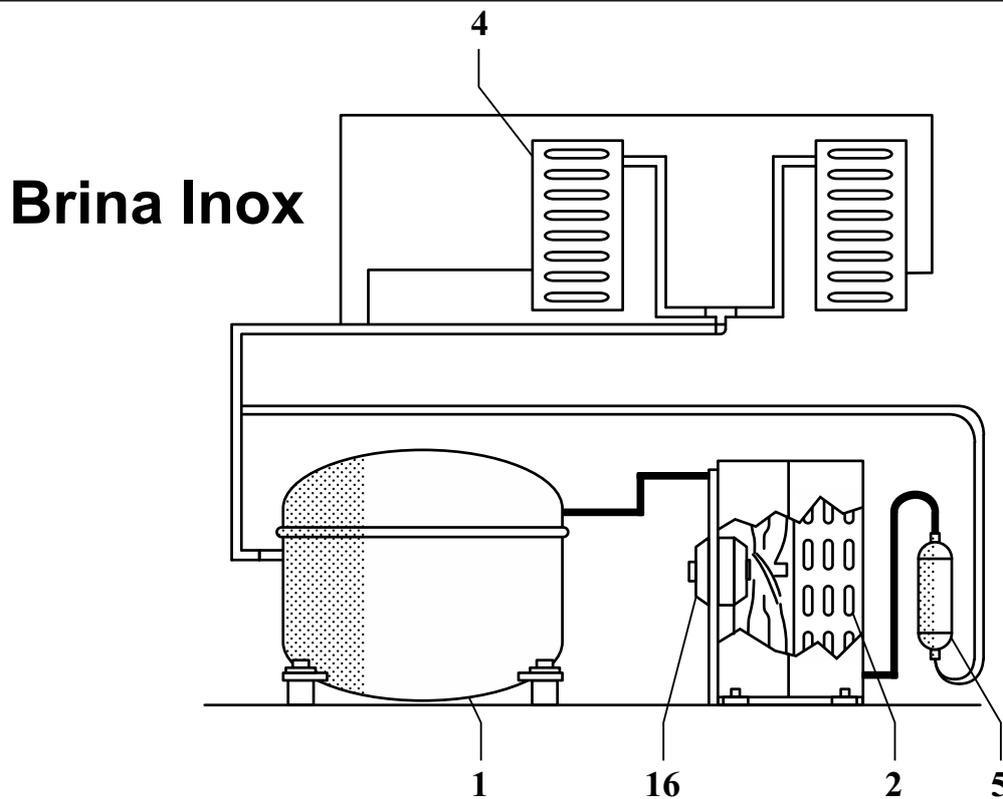
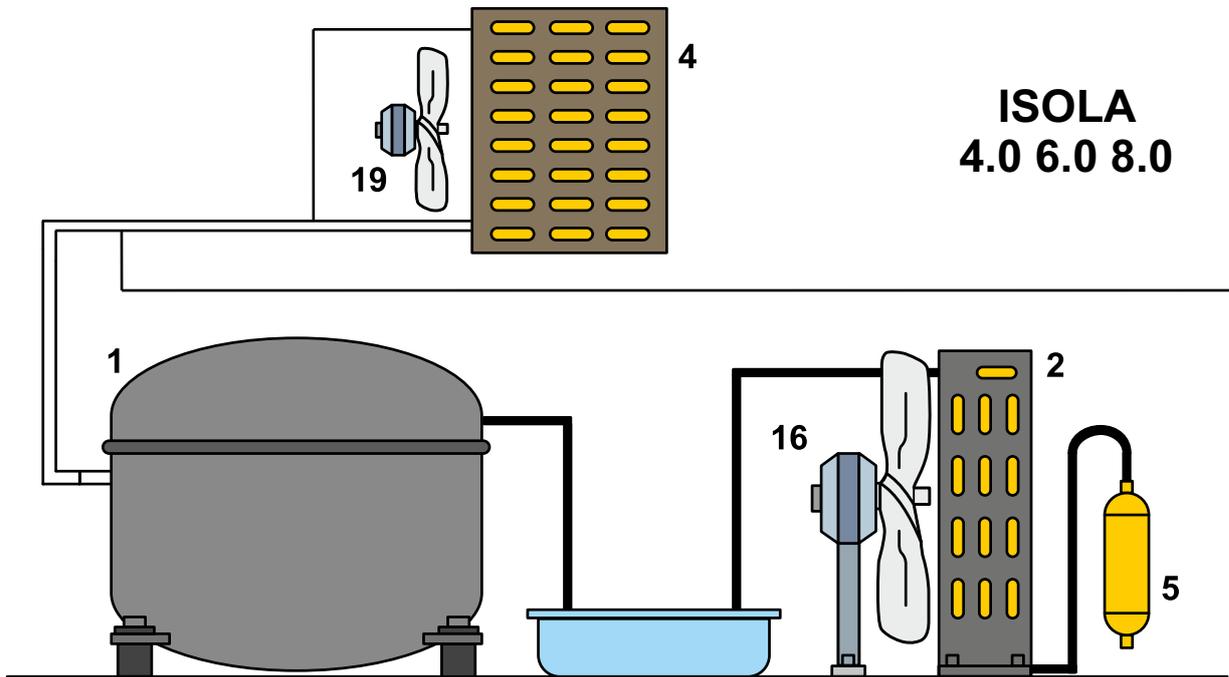
1) Compresseur 2) Condenseur 3) Commande vitrine bombée - Interrupteur 4) Évaporateur 5) Filtre 6) Interrupteur 8) Bornier 9) Motoréducteur 10) Éclairage 11) Alimentateur 12) Sonde 13) Prise de courant 15) Thermostat 16) Ventilateur condenseur 17) Réacteur 18) Starter 19) Ventilateur 20) Soupape solénoïdale 21) Résistance 22) Afficher





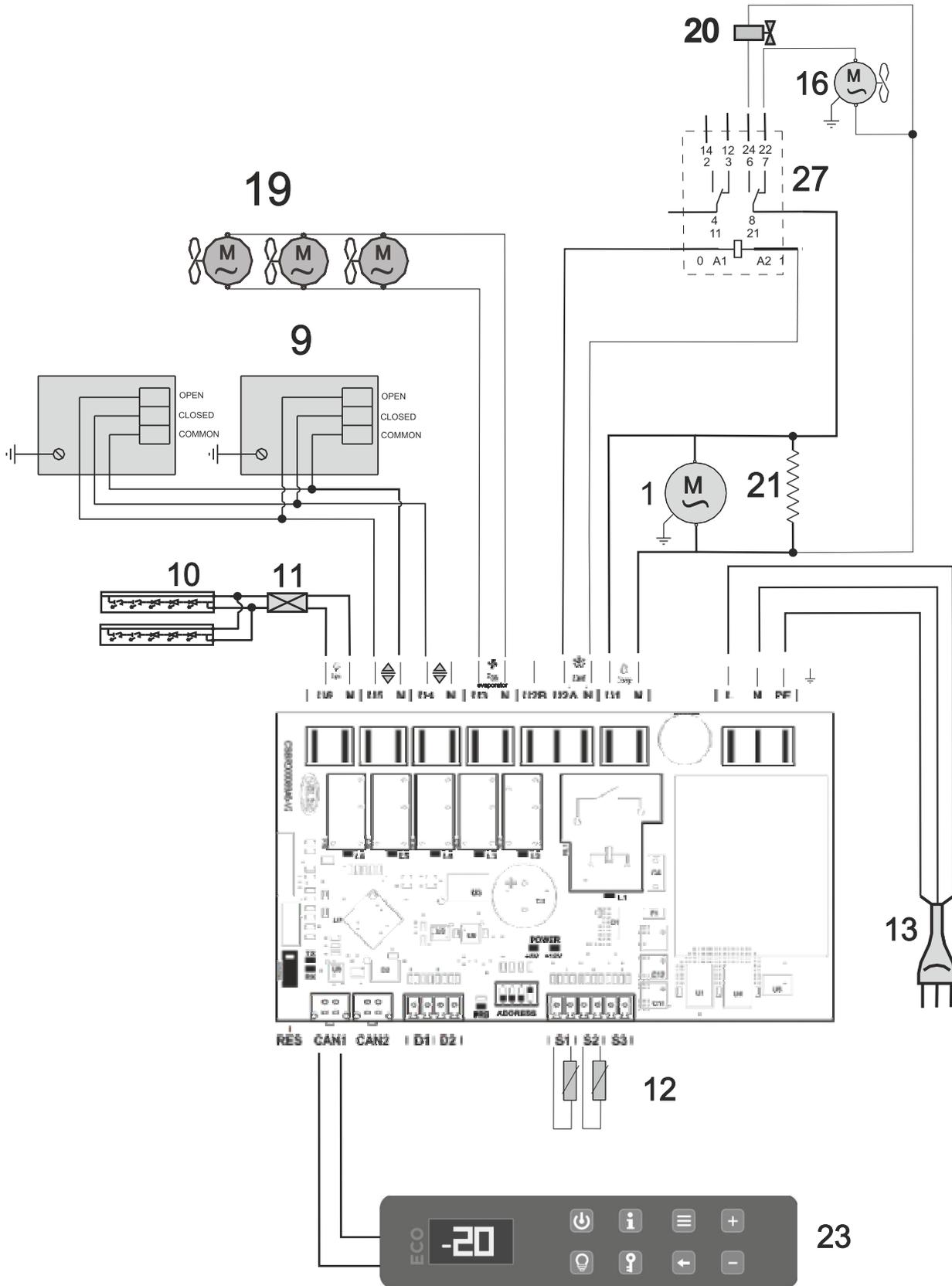
S.G.C



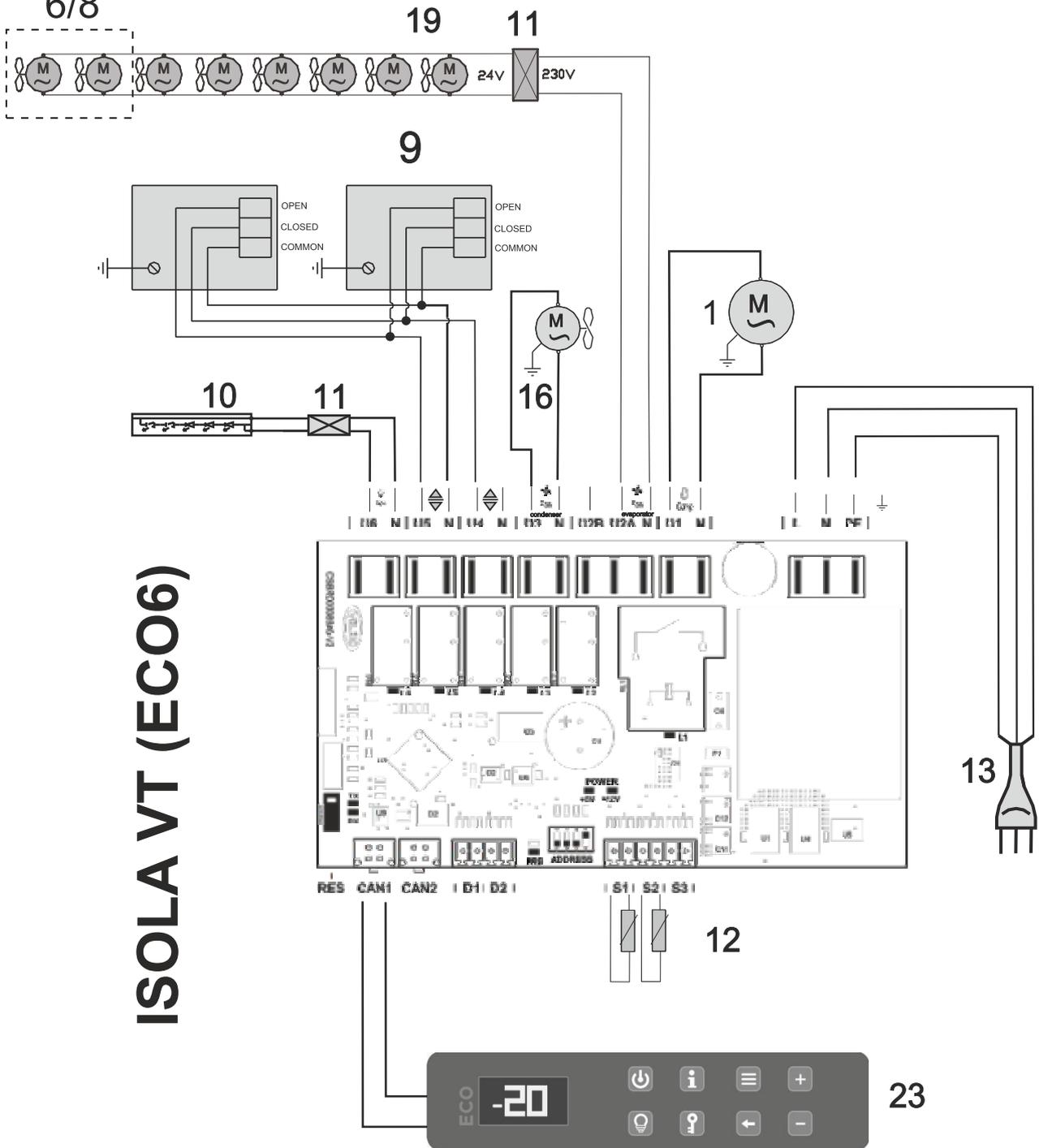


ISOLA VT INOX 8.0 SGC(ECO6)

I
UK
D
E
F



6/8



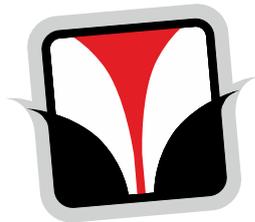
ISOLA VT (ECO6)

I

1) Compressore 2) Condensatore 3) Comando cupola - interruttore 4) Evaporatore 5) Filtro 6) Interruttore 8) Morsettiera 9) Motoriduttore 10) Illuminazione 11) Alimentatore 12) Sonda 13) Spina 15) Termostato 16) Ventilatore condensatore 17) Reattore 18) Starter 19) Ventilatore 20) Valvola solenoide 21) Resistenza 22) Trasformatore 23) Display 24) Microinterruttore 25) Resistenza scarico 26) Umidostato 27) Relè 28) Galleggiante 29) Sirena 30) Potenziometro 31) Scheda LED 32) Sonda umidità 33) Scheda WIFI 34) Antenna 35) Elettroserratura 36) Porta USB 37) Inverter 38) Controllo valvola elettronica 39) Valvola elettronica 40) Sonda valvola elettronica 41) Trasduttore 42) Ricevitore 43) Valvola termostatica

UK

1) Compressor 2) Condenser 3) Cover control 4) Evaporator 5) Filter 6) Switch 8) Terminal board 9) Motor reducer 10) Lighting 11) Power supply unit 12) Probe 13) Plug 15) Thermostat 16) Condenser fan 17) Reactor 18) Starter 19) Fan 20) Solenoid valve 21) Resistor 22) Transformer 23) Display 24) Microswitch 25) Resistance (discharge) 26) Humidity controller 27) Relay 28) Float 29) Alarm 30) Potentiometer 31) electronic card (LED) 32) Probe (humidity) 33) WIFI- Card 34) Aerial 35) Electric lock 36) USB port 37) Inverter 38) Controller for the electronic valve 39) Electronic valve 40) Electronic valve probe 41) Transducer 42) Receiver 43) Thermostatic valve



COLD
ENGINEERING
TECFRIGO

TECFRIGO s.p.a.
42024 Castelnovo di Sotto
(Reggio Emilia) Italy
Via Galileo Galilei, 22
Tel. 0522.683246 / 0522.688443
Fax 0522.682196
Fax Uff. amm. 0522.688444
e-mail: info@tecfrigo.com
<http://www.tecfrigo.com>



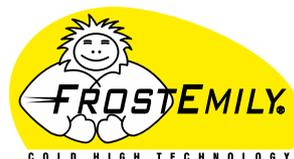
Management
System
ISO 9001:2015



www.tuv.com
ID 9105015489



COLD
ENGINEERING
TECFRIGO



CE

